

Programa Anual de Portugués Nivel 3 – Corresp. nivel B1 del MCER

Profesora Silvana Plotquin

Al concluir este nivel avanzado, el alumno será capaz de mediar en situaciones de choque cultural, analizando comportamientos y evitando "gafes" en el exterior. Podrá reportar discursos de terceros con precisión (discurso indirecto), ajustando los tiempos verbales y las referencias espaciales según el contexto. El estudiante tendrá la habilidad de analizar textos literarios y crónicas complejas, reconociendo la intertextualidad y la diversidad de sotaques y regionalismos de Brasil. Estará habilitado para producir textos argumentativos sobre diferentes temas, como el medio ambiente, realidades sociales, etc., utilizando conectores lógicos avanzados. Finalmente, dominará el uso de la voz pasiva y las correlaciones complejas del subjuntivo, permitiéndole comunicarse con fluidez y matices en registros tanto formales como coloquiales.

Unidad 1: Identidad Cultural y el Lenguaje en Uso

Contenidos Comunicativos

- Análisis de comportamientos culturales y cómo evitar "gafes" en el exterior.
- Discusión sobre tabúes alimentarios y "nojos" aprendidos culturalmente.
- Interpretación de lo implícito: "lo que está por detrás de las palabras" en anuncios y discursos.
- El uso del diminutivo y aumentativo con valor afectivo o irónico.

Contenidos Gramaticales

- Frases impersonales con la partícula "se" (*reza-se, recomenda-se*).
- Pretérito Perfeito del Subjuntivo (formas y usos con expresiones de deseo e incertidumbre).
- Revisión y profundización del Discurso Directo e Indirecto: cambios de tiempos verbales, pronombres y adverbios.
- El Futuro del Subjuntivo en oraciones relativas y temporales (*quando, se, quem...*).

Objetivo de la Unidad: El alumno será capaz de mediar en situaciones de choque cultural, reportar discursos de terceros con precisión cronológica y utilizar el subjuntivo para expresar opiniones sobre eventos pasados y futuros con matices de subjetividad.

Unidad 2: El Brasil Urbano y la Expresión Literaria (Sudeste)

Contenidos Comunicativos

- La ciudad de São Paulo: contrastes, caos urbano y visiones futuristas.
- El Río de Janeiro histórico y actual: la ciudad como símbolo nacional.
- Introducción a la Poesía Modernista: la búsqueda de la identidad brasileña (Oswald de Andrade, Drummond, Manuel Bandeira).

Contenidos Gramaticales

- Pronombres Relativos variables e invariables (*que, quem, onde, o qual, cujo...*)
- Voz Pasiva Analítica (verbo *ser*) y Voz Pasiva Pronominal (*vende-se, inaugurou-se*).
- Participios abundantes: uso con los auxiliares *ter/haver* vs. *ser/estar*.

- Intertextualidad: el diálogo entre textos literarios, noticias y publicidad.
- Fenómenos fonéticos: reducción vocálica y palatalización de /t/ y /d/.

Objetivo de la Unidad: El alumno podrá analizar textos literarios y crónicas urbanas, identificando recursos de intertextualidad, y dominará las estructuras de pasividad y relación para describir procesos históricos y sociales complejos.

Unidad 3: Regionalismos, Tradición y Realidad Social (Sur y Nordeste)

Contenidos Comunicativos

- La "Estética del Frío" y la identidad gaúcha: clima y fronteras.
- El Nordeste: litoral vs. Sertão, mitos y realidades socioeconómicas.
- Crítica de cine y documentales: análisis de "Ilha das Flores".
- Literatura de Cordel: rima, xilografía y crónica de lo cotidiano.

Contenidos Gramaticales

- Futuro Compuesto del Subjuntivo (*tiver terminado*) para indicar acciones concluidas en el futuro.
- Criterios para la elección de los tiempos del Subjuntivo según la conjunción y la oración principal.
- Contraste entre el Pretérito Perfeito Composto del Indicativo y formas simples.
- Procesos de nasalización y el "ão" como marca identitaria del idioma.

Objetivo de la Unidad: Al finalizar la unidad, el alumno será capaz de distinguir y valorar las variantes lingüísticas regionales de Brasil, redactar reseñas críticas y manejar la correlación de tiempos del subjuntivo en estructuras de alta complejidad.

Unidad 4: Amazônia, Medio Ambiente y Argumentación (Norte)

Contenidos Comunicativos

- La lucha por la selva: la figura de Chico Mendes y el activismo ambiental.
- El debate sobre la internacionalización de la Amazonía: una mirada humanista.
- Elaboración de textos argumentativos: tesis, estrategias de persuasión y contra-argumentación.
- Historia de las rebeliones populares: "A Cabanagem".

Contenidos Gramaticales

- Articuladores discursivos para la argumentación: conectores de oposición, causa, condición y conclusión.
- Complemento Directo: contrastes de uso entre el español y el portugués.
- Pronombres sujeto en función de objeto y su uso en la lengua coloquial vs. formal.
- Fonética avanzada: vocales abiertas y cerradas en contextos específicos.

Objetivo de la Unidad: El alumno podrá producir textos argumentativos coherentes sobre temas globales, defender puntos de vista utilizando conectores lógicos avanzados y comprender la importancia histórica y ecológica de la región norte de Brasil.

Bibliografía

CONTI A., HAIM F. Material "Vamos Lá" 5 y 6. Português brasileiro para hispano-falantes.

MOREIRA, A. .: "Brasil Intercultural". Buenos Aires, Casa do Brasil.

ROOS, L; MEDONE, S : "Guia práctico de fonética"". Buenos Aires, Editora Sotaque.

Para aprobar este nivel, el alumno deberá preparar una novela de autor lusófono a elección.

En caso de rendir el examen en condición de libre, es requisito obligatorio ponerse en contacto previamente con la docente. Silvana Plotquin:

silvanaplotquin@gmail.com